

STE 140
STE 140 Plus
STEB 140
STEB 140 Plus

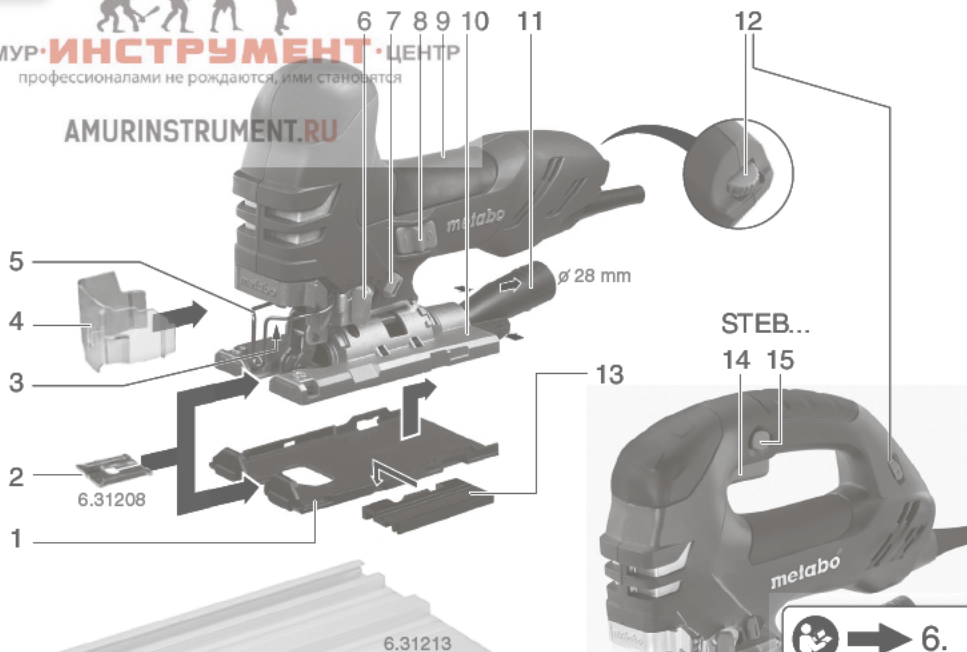
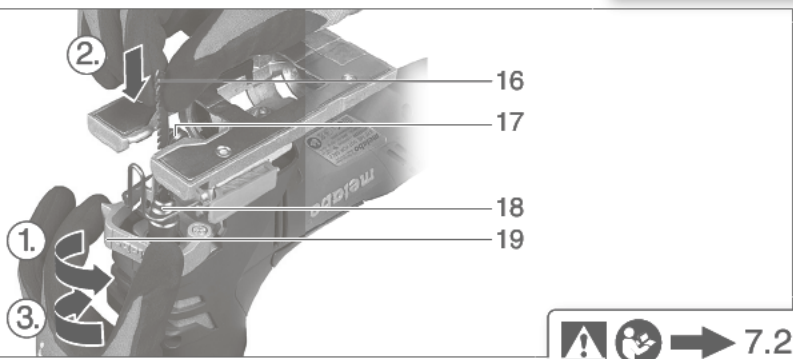


ru Оригинальное руководство по
эксплуатации

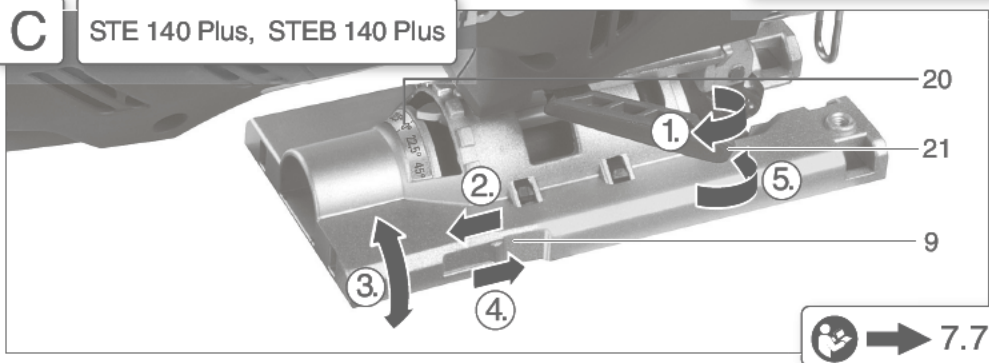
A

АМУР-ИНСТРУМЕНТ-ЦЕНТР
 профессионалами не рождаются, ими становятся

AMURINSTRUMENT.RU

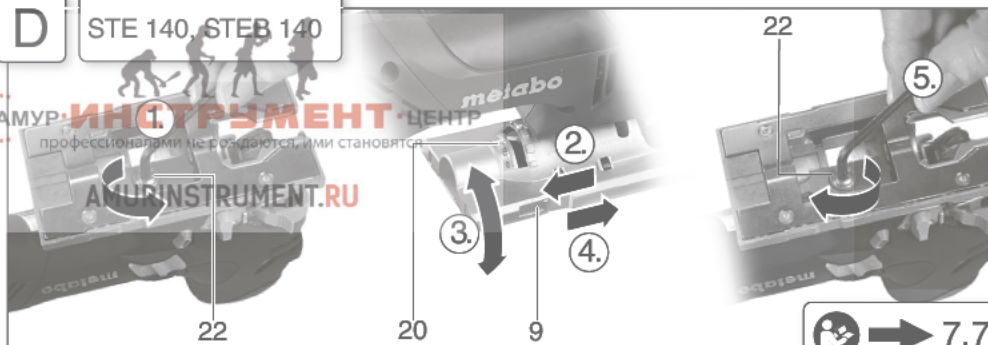
**B****C**

STE 140 Plus, STEB 140 Plus

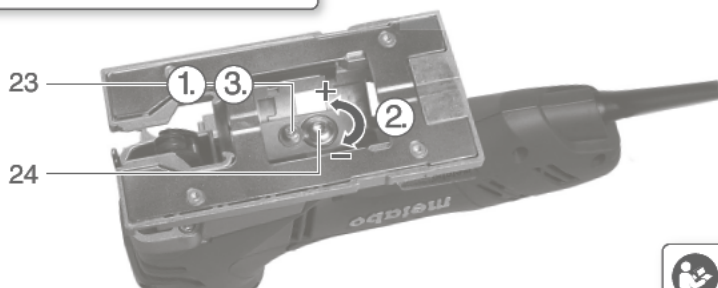


D

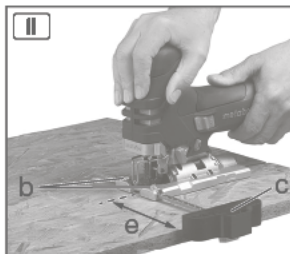
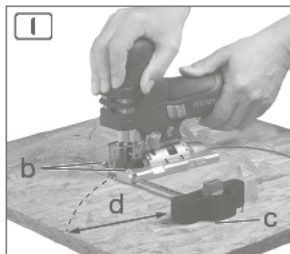
STE 140, STEB 140

**E**

STE 140 Plus, STEB 140 Plus

**F****G**

6.23591





		STE 140 *1) Serial Number: 01401..	STE 140 Plus *1) Serial Number: 01403..	STEB 140 *1) Serial Number: 01402..	STEB 140 Plus *1) Serial Number: 01404..
T ₁	mm (in)	140 (5 1/2)	140 (5 1/2)	140 (5 1/2)	140 (5 1/2)
T ₂	mm (in)	35 (1 3/8)	35 (1 3/8)	35 (1 3/8)	35 (1 3/8)
T ₃	mm (in)	10 (3/8)	10 (3/8)	10 (3/8)	10 (3/8)
n ₀	min ⁻¹ (rpm)	1000 - 3100	1000 - 3100	1000 - 3100	1000 - 3100
P ₁	W	750	750	750	750
P ₂	W	420	420	420	420
m	kg (lbs)	2,5 (5.4)	2,5 (5.5)	2,5 (5.6)	2,6 (5.7)
a _{h,CM} /K _{h,CM}	m/s ²	10 / 1,5	10 / 1,5	8,4 / 1,5	8,4 / 1,5
a _{h,CW} /K _{h,CW}	m/s ²	13,5 / 1,5	13,5 / 1,5	10,4 / 1,5	10,4 / 1,5
L _{pA} /K _{pA}	dB(A)	90 / 3	90 / 3	90 / 3	90 / 3
L _{WA} /K _{WA}	dB(A)	101 / 3	101 / 3	101 / 3	101 / 3

I - III	
0 - III	
0 - III	
0 - II	
I - II	
0	
0 - I	
0 - I	
0	

STE 140 Plus, STEB 140 Plus	
5	
5	
4-5	
3	
4-5	
2-3	
3-4	
2-3	
4	

STE 140, STEB 140	
6	
6	
5-6	
3-4	
4-6	
2-4	
3-5	
3-4	
5-6	



Оригинальное руководство по эксплуатации



1. Декларация соответствия

профессионалами не рождаются, ими становятся
Мы с полной ответственностью заявляем: Эти лобзикис идентифициацией по типу и серийному номеру (*1), отвечают всем соответствующим требованиям директив (*2) и норм (*3).
Техническая документация для (*4) - ➔ Abb. I

2. Использование по назначению

Электроинструмент предназначен для пиления цветных металлов и листовой стали, древесины и аналогичных ей материалов, полимерных и подобных им материалов. Любое другое использование является недопустимым.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данному руководству.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, представленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Передавайте электроинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

4. Специальные указания по технике безопасности

При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки или соединительного кабеля самого электроинструмента держите инструмент только за изолированные поверхности. Контакт с находящимися под напряжением проводами может также передавать напряжение на металлические части прибора и спровоцировать удар электрическим током.

Установите и надёжно зафиксируйте заготовку с помощью струбцин или иным образом на устойчивом основании. Устойчивость заготовки при её удерживании только рукой или корпусом тела не гарантирована, что может привести к потере контроля в ходе работы.

Заготовку следует надёжно закрепить и зафиксировать от сдвига, например, с помощью зажимных приспособлений.

Не пытайтесь резать слишком маленькие заготовки.

При пиления направляющая панель должна плотно прилегать к заготовке.

При перерыве в работе отключите электроинструмент и подержите его в руке до полной остановки пыльного полотна. Никогда не пытайтесь вынимать пыльное полотно из заготовки или отводить электролобзик назад, пока пыльное полотно вибрирует – в противном случае возможна отдача.

Не включайте и не выключайте электроинструмент, пока пыльное полотно контактирует с заготовкой. Перед началом пиления дождитесь, пока пыльное полотно достигнет рабочей частоты ходов.

При повторном запуске пилы, которая находится в заготовке, отцентрируйте пыльное полотно в пропиле и проверьте, нет ли зацепления зубьев в заготовке. При защемлении пыльного полотна при повторном запуске электролобзика полотно может стать причиной отдачи.

Не прикасайтесь руки к зоне пиления и не прикасайтесь к работающему пыльному полотну. Не держите заготовку снизу.

Удаляйте стружку и другой мусор только после полной остановки инструмента.

Перед проведением каких-либо настроек, переоснащения или работ по техобслуживанию извлекайте сетевую вилку из розетки.

Опасность травмы острым пыльным полотном. После работы пыльное полотно может быть очень горячим. Используйте защитные перчатки.

Светодиодные лампы (3) (в зависимости от комплектации): не смотрите на источник света. Избегайте прямого наблюдения излучения при помощи оптических инструментов.



ВНИМАНИЕ Не смотрите на горящую лампу.

Снижение пылевой нагрузки:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — пыль, образовавшаяся в результате шлифовки наждачной бумагой, распиливания, шлифовки, сверления и других видов работ, содержит химические вещества, вызывающие рак, врожденные дефекты или другие повреждения

репродуктивной системы. Примеры таких химических веществ:

- свинец в краске с содержанием свинца,
- минеральная пыль со строительного кирпича, цемента и других веществ кирпичной кладки, а также профессионалами не рождаются, ими становятся
- мышьяк и хром из химических обработанной древесины.

Степень риска зависит от того, как часто вы выполняете этот вид работ. Чтобы уменьшить воздействие химических веществ: работайте в помещениях с достаточной вентиляцией и утвержденным личным защитным снаряжением, например, респиратор, разработанный специально для фильтрации микроскопических частиц.

Это также касается пыли от других материалов, например, некоторых видов дерева (древесная пыль дуба или бука), металла, асбеста. Другие известные заболевания — это, например, аллергические реакции, заболевания дыхательных путей. Не допускайте попадания пыли внутрь организма.

Соблюдайте директивы, относящиеся к вашим условиям, и национальные предписания, включая обрабатываемый материал, персонал, варианты применения и место проведения работ (например, положения об охране труда или об утилизации).

Обеспечьте удаление образующихся частиц, не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.

Для специальных работ используйте подходящую оснастку. Это позволит сократить количество частиц, неконтролируемо выбрасываемых в окружающую среду.

Используйте подходящее устройство удаления пыли.

Для уменьшения пылевой нагрузки:

- не направляйте выбрасываемые из инструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящиеся рядом людей или на скопления пыли;
- используйте вытяжное устройство и/или воздухоочиститель;
- хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте с помощью пылесоса. Подметание или продувка только поднимает пыль в воздух.
- Обрабатывайте пылесосом или стирайте защитную одежду. Не продувайте одежду воздухом, не выбивайте и не сметайте с нее пыль.

5. Рисунки


Рисунки расположены в начале руководства по эксплуатации.


6. Обзор


➔ Рис. А - Е

- 1 Защитная панель для работы с чувствительными поверхностями (устанавливайте в соответствии с чертежом) *
 - 2 Противоскольный вкладыш *
 - 3 Светодиод *
 - 4 Защитное стекло *
 - 5 Скоба защиты от случайного прикосновения к пыльному полотну
 - 6 Регулятор маятникового хода
 - 7 Переключатель устройства сдува опилок
 - 8 Переключатель для включения/выключения *
 - 9 Направляющая панель
 - 10 Рукоятка
 - 11 Патрубок пылеотсоса *
 - 12 Колёсико для установки частоты ходов
 - 13 Адаптер направляющей шины (для установки на направляющую шину 6.31213) *
 - 14 Нажимной переключатель *
 - 15 Кнопка-фиксатор для непрерывного режима работы *
 - 16 Пильное полотно *
 - 17 Опорный ролик пыльного полотна
 - 18 Зажимное приспособление для пыльного полотна
 - 19 Зажимной рычаг для крепления пыльного полотна
 - 20 Шкала для считывания установленного угла резки
 - 21 Зажимной рычаг для криволинейных пропилов (STE...Plus) *
 - 22 Винт для криволинейных пропилов (STE...Plus) *
 - 23 Стопорный винт (STE...Plus) *
 - 24 Затяжной винт (STE...Plus) *
- * в зависимости от комплектации / не входит в комплект поставки


7. Ввод в эксплуатацию

 Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие напряжения и частоты сети, указанных на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

 Перед инструментом всегда подключайте устройство защитного отключения (УЗО) с макс. током отключения 30 мА.

 Перед проведением каких-либо настроек, переоснащения, технического обслуживания или очистки извлекайте сетевую вилку из розетки.

7.1 Установка противоскольного вкладыша ➔ Рис. А

 Опасность травмирования острыми кромками пыльного полотна. Перед установкой противоскольного вкладыша (2) удалите пыльное полотно.

Поверните электроинструмент так, чтобы направляющая панель была направлена вверх. Задвиньте противоскольный вкладыш спереди с соблюдением следующих 2 пунктов:

- Гладкая сторона вкладыша должна быть направлена вверх.

- Шлиц направлено назад (в направлении сетевого кабеля).

При работе с установленной защитной панелью (1) (в зависимости от комплектации) вставьте профессиональный вкладыш в защитную панель. Профессионалами не рождаются, ими становятся!

7.2 Установка пыльного полотна ➔

⚠ Опасность травмирования острыми краями пыльного полотна. После работы пыльное полотно может быть очень горячим. Надевайте защитные перчатки.

Используйте только то пыльное полотно, которое специально предназначено для обработки данного материала.

- Поверните зажимной рычаг (19) до упора вперёд и удерживайте его в таком положении.
- Вставьте пыльное полотно (16) до упора, преодолевая сопротивление пружины. (Зубья полотна смотрят вперёд). При этом необходимо проследить за тем, чтобы полотно правильно легло в желобок опорного ролика (17) пыльного полотна.
- Отпустите зажимной рычаг (19). (Он автоматически повернётся в исходное положение. После этого пыльное полотно будет надёжно зафиксировано).

7.3 Извлечение пыльного полотна

⚠ Внимание: при извлечении пыльного полотна не направляйте электролобзик на людей.

- Поверните зажимной рычаг (19) до упора вперёд — под действием пружины пыльное полотно выйдет из крепления.

7.4 Установка / снятие защитного стекла ➔ Рис. А

Установка: установите защитное стекло (4) спереди до фиксации

Снятие: возьмитесь за защитное стекло (4) с двух сторон и потяните вперед.

7.5 Пиление с пылеудалением ➔ Рис. А

- Установите патрубок пылеотсоса (11). Подключите подходящее всасывающее устройство.
- Для оптимального пылеудаления установите защитное стекло (4).
- Выключите устройство для сдува опилок (см. главу 8.1).

7.6 Пиление без пылеудаляющего аппарата

- Работайте со снятым защитным стеклом (4) (описание снятия см. в главе 7.4).

7.7 Криволинейные пропилы ➔ Рис. С и D


Снимите защитное стекло (4), защитную панель (1), противоскользящий вкладыш (2) и отсоедините всасывающий шланг. Использовать эти

детали при выполнении криволинейных пропилов запрещается.

- STE 140 Plus, STEB 140 Plus: отпустите зажимной рычаг (21). STE 140, STEB 140: выверните винт (22).
- Немного сдвиньте назад направляющую панель (9) и поверните.
- Угол можно считать на шкале (20). Настройте другой угол с помощью угломера.
- Для фиксации сдвиньте направляющую панель (9) вперед на заданные углы.
- STE 140 Plus, STEB 140 Plus: прижмите зажимной рычаг (21). STE 140, STEB 140: затяните винт (22).

8. Эксплуатация

8.1 Устройство сдува опилок ➔ Рис. А

Включение или выключение поворотом переключателя (7) (символ ).

8.2 Регулировка маятникового хода ➔ Рис. А

Установите нужный маятниковый ход с помощью рычага (6).

Положение «0» = маятниковый ход отключён

Положение «III» = маятниковый ход с максимальной амплитудой

Рекомендованные установочные значения: ➔ Рис. H.

Оптимальные значения лучше всего определяются путем пробного использования.

8.3 Установка максимальной частоты ходов ➔ Рис. А

Установите на колёсике (12) максимальную частоту ходов. Это допускается также во время работы инструмента.

STE 140 Plus, STEB 140 Plus:

положение установочного колёсика „А“ = автоматика пуска: при пилении частота ходов автоматически поднимается до максимальной.

Рекомендованные установочные значения: ➔ Рис. H.

Оптимальные значения лучше всего определяются путем пробного использования.

8.4 Включение/выключение, непрерывная работа ➔ Рис. А

⚠ Не допускайте непреднамеренного пуска: всегда выключайте инструмент при внимании вилки из розетки или прекращении подачи тока.

⚠ В непрерывном режиме инструмент продолжает работать, даже если он вырвется из руки. Всегда крепко держите электроинструмент двумя руками за рукоятки, примите устойчивое положение и сконцентрируйте всё внимание на работе.

STE 140, STE 140 Plus:

Включение: сдвиньте переключатель (8) вперед (непрерывная работа).

Выключение: сдвиньте переключатель (8) назад.

STE 140, STEB 140 Plus:

Включение: нажмите переключатель (14). Частоту ходов можно изменить путём нажатия на переключатель (до установленной максимальной частоты ходов, см. также главу 8.3).

Выключение: отожмите переключатель (14).

Непрерывный режим: для непрерывного режима нажать переключатель (14) следует зафиксировать кнопкой-фиксатором (15). Для выключения повторно нажмите переключатель (14).

8.5 Светодиодная лампа (в зависимости от комплектации) ➡ Рис. А

Для работы в плохо освещённых местах. Светодиодная лампа (3) горит при установленном и работающем электроинструменте. Светодиодная лампа отключается при остановке электроинструмента спустя несколько секунд. Если светодиодная лампа мигает, см. главу 10.

8.6 Указания по использованию ➡ Рис. F

Погружение: при работе с тонкими и мягкими материалами можно погружать пыльное полотно в заготовку, не просверливая предварительно отверстия. Используйте только короткие пыльные полотна. Только для настройки угла 0°.

Установите рычаг регулировки (6) в положение „0“ (маятниковый ход выключен). Установите электролобзик передней кромкой направляющей панели (9) на заготовку. Надёжно удерживая электролобзик, плавно смещайте его вниз. После прорезания можно подложить маятниковый ход.

9. Чистка, техническое обслуживание

Инструмент следует регулярно очищать.

При этом с помощью пылесоса следует очистить вентиляционные щели на корпусе двигателя.

Регулярно и тщательно очищайте зажимное приспособление для пыльного полотна сжатым воздухом.

При необходимости очистите вентиляционные отверстия, расположенные за опорным роликом (17) пыльного полотна.

Периодически смазывайте опорный ролик (17) пыльного полотна каплей масла.

STE 140 Plus, STEB 140 Plus: при необходимости, отрегулируйте прижим зажимного рычага (21) (➡ Рис. E): ослабьте стопорный винт (23) и поверните затяжной винт

(24) (вращение против часовой стрелки увеличивает силу прижима). Затяните стопорный винт (23).

10. Устранение неисправностей

Только для STE 140 Plus, STEB 140 Plus:

⚠ **Светодиод (3) мигает, инструмент не работает.** Сработала защита от повторного пуска. Если при включённом инструменте сетевая вилка вставляется в розетку или восстановилась подача электропитания после сбоя, инструмент не запускается. Выключите и снова включите инструмент.

11. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo ➡ Рис. G.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

Надёжно фиксируйте принадлежности. При эксплуатации электроинструмента в держателе: надёжно закрепите электроинструмент. Потеря контроля над инструментом может привести к травмированию.

А Установка круговой и параллельной направляющей

Для выпиливания окружностей Ø от 100 до 360 мм и выполнения пропилов параллельно кромке (макс. расстояние от кромки 210 мм).

Установка круговой направляющей (➡ Рис. G-I)

- Вставьте опоры круговой и параллельной направляющей сбоку в направляющую панель (центрирующее острие (c) смотрит вниз).
- Установите нужный радиус (d).
- Затяните винт (b).

Установка параллельной направляющей (➡ Рис. G-II)

- Вставьте опоры круговой и параллельной направляющей сбоку в направляющую панель (центрирующее острие (c) смотрит вверх).
- Установите нужную величину отступа от кромки (e).
- Затяните винт (b).

Программа принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

12. Ремонт

⚠ К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

Поврежденный сетевой кабель можно заменить только на специальный, оригинальный сетевой кабель Metabo, который можно приобрести в сервисном центре Metabo.

Для ремонта электроинструмента производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адреса см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать на сайте www.metabo.com.

13. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.



Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

14. Технические характеристики

➔ Рис. Н. Оставляем за собой право на технические изменения.

- T_1 = максимальная толщина материала (древесина)
- T_2 = максимальная толщина материала (цветные металлы)
- T_3 = максимальная толщина материала (листовая сталь)
- n_0 = частота ходов на холостом ходу
- P_1 = номинальная потребляемая мощность
- P_2 = выходная мощность
- m = масса без сетевого кабеля

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 62841.

- Электроинструмент класса защиты II
- ~ Переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

Мощные высокочастотные помехи могут вызвать колебания частоты вращения вплоть до полного останова. При затухании помех колебания прекращаются.



Значения шума и вибрации

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать шум и вибрацию, создаваемые при работе различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или рабочих (сменных) инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. При определении примерного уровня шума и вибрации учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений шума и вибрации.

Суммарное значение вибрации (векторная сумма трех направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 62841:

$a_{h,CM}$ = значение вибрации (пилиение листового металла)

$a_{h,CW}$ = значение вибрации (пилиение древесины)

$K_{h,...}$ = коэффициент погрешности (вибрация)

Уровень шума по методу A:

L_{pA} = уровень звукового давления

L_{WA} = уровень звуковой мощности

K_{pA}, K_{WA} = коэффициент погрешности

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(A).



Надевайте защитные наушники!



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

№ ТС ВУ/112 02.01. 003 04834, срок действия с 19.06.2014 по 20.01.2019 г., выдан республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт метрологии»; Республика Беларусь, 220053, г. Минск, Старовиленский тракт, 93; тел.: +375172335501; аттестат аккредитации: ВУ/112 003.02 от 15.10.1999.

Страна изготовления: Германия

Производитель (завод-изготовитель):

"Metabowerke GmbH",
Metaboallee 1,
D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"
Россия, 127273, Москва
ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106
тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).



AMURINSTRUMENT.RU

170 27 1030 - 1219

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS